



H-PREMIUM.DE

alca germany automotive gmbh

Gewerbestr. 11 D-15859 Storkow

Tel: +49 (0) 33678 687-0

Fax: +49 (0) 33678 61044

info@HEYNER-PRO.com

EAC



PREMIUM QUALITÄT FÜR AUTOMOBILE

Art. 850 500



WheelClamp PRO
PREMIUM • EXTENDABLE • PROTECTION



Bedienungsanleitung

Instruction manual

Руководство по эксплуатации

PREMIUM QUALITÄT FÜR AUTOMOBILE

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	3
Bedienung.....	4
Fehlerbehebung.....	5
Reinigung.....	5
Entsorgung/Umwelthinweise.....	5
Haftung und Gewährleistung.....	6
Technische Angaben.....	6
Lieferumfang.....	6

Einleitung

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses hochwertige Produkt entschieden haben. Die Bedienanleitung ist Teil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Informationen zum Thema Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Bedienanleitung vor der Benutzung des Produkts aufmerksam. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die bestimmungsgemäße Verwendung. Bewahren Sie die Bedienanleitung sorgfältig auf und händigen Sie alle Informationen bei Weitergabe des Gerätes an andere mit aus.

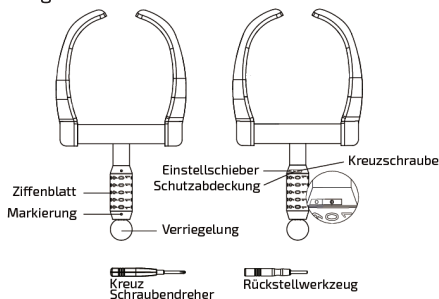
Bestimmungsmäßiger Gebrauch

Die Radklemme sichert das Fahrzeug gegen Diebstahl.

PIN Code:

Bedienung

Diebstahlsicherung mit Zahlenschloss



Zahlencode einstellen

1. Die Original gelieferte Passwortkombination (Sicherheitscode) lautet „0-0-0-0-0“. Es wird empfohlen, sofort einen eigenen Zahlencode einzustellen.
2. Zunächst die Schutzabdeckung mit dem Kreuzschraubendreher entfernen.
3. Mit Hilfe des Rückstellwerkzeugs den Einstellschieber in Position „SET“ rücken.
4. Nun kann der persönliche Zahlencode durch Drehen eingestellt werden. Dabei die beidseitige Markierung beachten. Achtung: Merken Sie sich die Zahlenkombination!
5. Den Einstellschieber wieder in die ursprüngliche Position bringen und die Schutzabdeckung mit dem Kreuzschraubendreher aufschrauben.
6. Der neue Zahlencode wurde eingestellt.

Verriegeln der Diebstahlsicherung

1. Das Fahrzeug parken, Motor abstellen und den Handbremshebel ziehen.

2. Nehmen Sie die Diebstahlsicherung aus der Tasche und stellen Sie den richtigen Zahlencode anhand der zwei roten Markierungen ein.
3. Ziehen Sie die Kugel am Griff nach unten und öffnen Sie die Verriegelung.
4. Stellen Sie die Breite der Diebstahlsicherung so ein, dass Sie sie an Ihrem Rad befestigen können.
5. Drücken Sie die Kugel am Griff zurück. Passen Sie die Breite der Radklemme ggf. leicht an, um sie zu verriegeln.
6. Ändern Sie den Sicherheitscode beliebig und die Radklemme ist verriegelt.

Entriegeln der Diebstahlsicherung

1. Stellen Sie den persönlichen Zahlencode ein, bündig zu den beiden roten Markierungen.
2. Ziehen Sie an der Kugel am Griff. Nun lässt sich die Sperrvorrichtung öffnen. Die Radklemme kann vom Rad entfernt werden.

Wichtiger Hinweis:

Zum Schutz des Passwortes verstellen Sie die Zahlenkombination bei Nichtgebrauch der Diebstahlsicherung!

Fehlerbehebung

Bei Fehlfunktion oder Störungen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice oder Ihren Händler.

Reinigung

Bei Verunreinigungen mit leicht feuchtem Tuch abwischen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen sanftes Spülmittel verwenden. Nicht ins Wasser eintauchen! Nicht spülmaschinengeeignet!

Entsorgung/Umwelthinweise

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des

Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Haftung und Gewährleistung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung;
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung;
- technischen Änderungen durch den Benutzer;
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Angaben

Maße eingefahren	450 x 270 x 75 mm
Maße ausgefahren	450 x 350 x 75 mm
Gewicht	2,68 Kg
Material	Stahl, PVC

Lieferumfang

- 1 Radkralle mit Zahlenschloss
- 1 Schraubenzieher
- 1 Zahlenschloss - Rückstellwerkzeug
- 1 Ersatzabdeckung
- 1 Ersatzschraube
- 1 Aufbewahrungstasche
- 1 Bedienanleitung

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Table of contents

Introduction	7
Intended use	7
Service.....	8
Troubleshooting.....	9
Cleaning.....	9
Disposal/Environmental Information	9
Liability and Warranty	10
Technical Specifications.....	10
Scope of Delivery	10

Introduction

We are delighted that you have chosen this high-quality product. The user manual is part of this product. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully before using the product. Use the product only as described and for its intended use. Keep the instruction manual carefully and hand over all information when passing on the device to others.

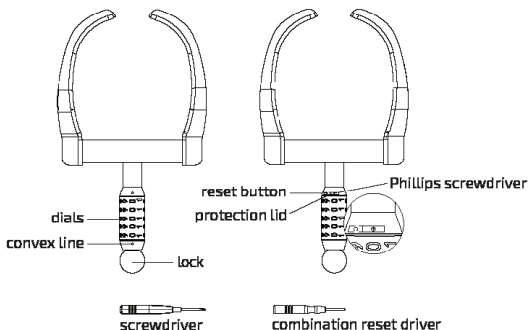
Intended use

The wheel clamp secures the vehicle against theft.

PIN Code:

Service

Anti-theft device with combination lock



Setting the numeral code

1. The original password combination (security code) provided is „0-0-0-0-0“. It is recommended that you immediately enter your own numerical code.
2. First, remove the protective cover with the Phillips screwdriver.
3. Using the reset tool, move the adjustment slider to the „SET“ position.
4. Now the personal numerical code can be set by rotating. Thereby pay attention to the markings on both sides. Attention: Remember the combination of numbers!
5. Return the adjustment slider to its original position and remove the Screw on the protective cover with the Phillips screwdriver.
6. The new numerical code has been set.

Locking the anti-theft device

1. Park the vehicle, turn off the engine and pull the handbrake lever.
2. Take the anti-theft device out of your pocket and set the correct

numerical code by means of the two red markers.

3. Pull the ball down by the handle and open the latch.
4. Adjust the width of the anti-theft device so that you can attach it to your bike.
5. Push the ball back by the handle. If necessary, adjust the width of the wheel clamp slightly to lock it in place.
6. Change the security code as desired and the wheel clamp is locked.

Unlocking the Antitheft

1. Set the personal numerical code, flush with the two red markers.
2. Pull the ball on the handle. Now the locking device can be opened. The wheel clamp can be removed from the wheel.

Important note:

To protect the password, adjust the number combination when not using the anti-theft device!

Troubleshooting

In the event of a malfunction or malfunction, please contact customer service or your dealer.

Cleaning

In case of contamination, wipe with a slightly damp cloth. For stubborn dirt, use gentle washing-up liquid. Do not submerge in water! Not dishwasher safe!

Disposal/environmental information

The packaging is made of environmentally friendly materials that you can dispose of at the local recycling points.

In the interest of environmental protection, do not throw your product into the household waste when it has reached the end of its useful life, but dispose of it properly. You can find out more about collection points and their opening hours from your local administration.

Liability and Warranty

The manufacturer assumes no liability for damages and malfunctions in the event of:

- Failure to follow the instructions for operation and cleaning;
- improper use;
- technical modifications by the User;
- Use of non-approved spare parts.

Technical Specifications

Dimensions retracted	450 x 270 x 75 mm
Dimensions extended	450 x 350 x 75 mm
Weight	2.68 kg
Material	Steel, PVC

Scope of Delivery

- 1 wheel claw with combination lock
- 1 screwdriver
- 1 combination lock - reset tool
- 1 spare cover
- 1 spare screw
- 1 storage bag
- 1 Instruction manual

Subject to technical changes and errors!

Содержание

Введение	11
Целевое назначение.....	11
Служба	12
Устранение неполадок.....	13
Чистка.....	13
Утилизация/Информация об окружающей среде	13
Ответственность и гарантия	14
Технические характеристики.....	14
Комплект поставки.....	14

Введение

Мы рады, что вы выбрали этот высококачественный продукт. Руководство пользователя является частью этого продукта. Он содержит важную информацию о безопасности, использовании и утилизации. Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации перед использованием продукта. Используйте продукт только в соответствии с описанием и по назначению. Бережно храните инструкцию по эксплуатации и передавайте всю информацию при передаче устройства другим.

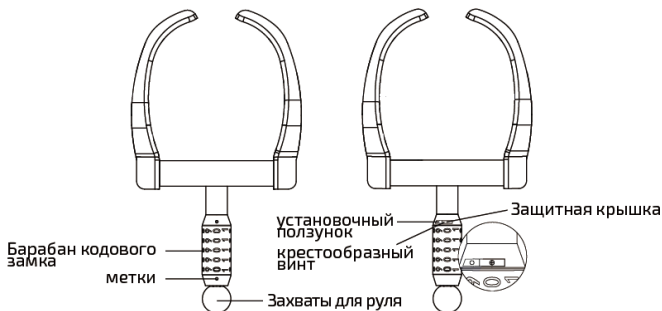
Целевое назначение

Зажим для колес защищает автомобиль от угона.

PIN Code:

Служба

Противоугонное устройство с кодовым замком



Установка числового кода

1. Исходная комбинация паролей (код безопасности) „0-0-0-0-0“. Рекомендуется сразу вводить собственный числовой код.
2. Сначала снимите защитную крышку крестовой отверткой.
3. С помощью инструмента сброса переместите ползунок регулировки в положение «SET».
4. Теперь персональный цифровой код можно установить вращением. Обратите внимание на разметку с обеих сторон. Внимание: Запомните комбинацию цифр!
5. Верните ползунок регулировки в исходное положение и снимите. Закрутите защитную крышку крестовой отверткой.
6. Новый цифровой код установлен.

Блокировка противоугонного устройства

1. Припаркуйте автомобиль, заглушите двигатель и потяните рычаг ручного тормоза.
2. Достаньте противоугонное устройство из кармана и

установите правильный числовой код с помощью двух красных маркеров.

3. Потяните шарик вниз за ручку и откройте защелку.
4. Отрегулируйте ширину противоугонного устройства, чтобы его можно было прикрепить к колесу.
5. Отодвиньте шарик назад за ручку. При необходимости немного отрегулируйте ширину зажима колеса, чтобы зафиксировать его на месте.
6. Измените код безопасности по желанию, и зажим колеса будет заблокирован.

Разблокировка

1. Установите персональный цифровой код, вровень с двумя красными маркерами.
2. Потяните шарик за ручку. Теперь запирающее устройство можно открыть. Блокиратор колеса можно снять с колеса.

Важное замечание:

Для защиты пароля, корректируйте комбинацию цифр, когда не используете противоугонное устройство!

Устранение неполадок

В случае неисправности обратитесь в службу поддержки клиентов или к своему продавцу.

Чистка

В случае загрязнения протрите слегка влажной тканью. Для стойких загрязнений используйте мягкое средство для мытья посуды. Не погружайте в воду! Нельзя мыть в посудомоечной машине!

Утилизация/Информация об окружающей среде

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов,

которые можно утилизировать в местных пунктах переработки. В интересах защиты окружающей среды не выбрасывайте продукт в бытовые отходы, когда срок его службы подошел к концу и утилизируйте его надлежащим образом. Более подробную информацию о пунктах сбора и часах их работы вы можете узнать в местной администрации.

Ответственность и гарантия

Производитель не несет ответственности в случае:

- Несоблюдение инструкции по эксплуатации и очистке;
- неправильное использование;
- технические изменения Пользователем;
- Использование недопустимых запасных частей.

Технические характеристики

Размеры в сложенном состоянии	450 x 270 x 75 мм
Максимальные размеры	450 x 350 x 75 мм
Вес	2,68 кг
Материал	Сталь, ПВХ

Комплект поставки

- 1 блокиратор колеса с кодовым замком
- 1 отвертка
- 1 кодовый замок - инструмент для сброса
- 1 запасной чехол
- 1 запасной винт
- 1 сумка для хранения
- 1 Инструкция по эксплуатации

Возможны технические изменения!

Wir danken Ihnen für den Erwerb dieses HEYNER-Qualitätserzeugnisses. Alle HEYNER-Erzeugnisse werden nach höchsten technischen sowie gesetzlichen

Standards entwickelt, hergestellt und unterliegen einer ständigen, strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Erzeugnis trotzdem nicht einwandfrei funktionieren, so bedauern wir dies sehr. Bitte wenden Sie sich mit diesem Dokument an Ihr Fachgeschäft, um Kontakt mit unserem lokalen Servicepartner aufzunehmen. Garantieansprüche gelten nur innerhalb der gesetzlichen Frist ab Kaufdatum. Sie müssen unverzüglich erhoben werden und sind ausschließlich beschränkt auf Reparatur bzw. Austausch des Erzeugnisses. Bei unsachgemäßer Behandlung oder Nichtbeachtung der Bedienanleitung erlöschen sämtliche Garantieansprüche.

Thank you for having purchased this HEYNER-quality product. All HEYNER-products are developed and manufactured according to highest technical and legal standards with permanent quality control. We would sincerely regret, in case this product should not function accurately. Please contact your dealer to find out our local service partner. Any warranty claims are only valid within the legal warranty period starting from the purchase date. They should be declared without delay and are strictly limited to repairing or replacing of the product. Warranty immediately becomes invalid in case of misuse or non respect of the instruction manual. As products are not to be sold in the USA or Canada, warranty is not valid for these countries.

Благодарим Вас за покупку нашего высококачественного товара HEYNER. Вся продукция HEYNER разрабатывается по самым высоким техническим и законодательным стандартам, и находится под строгим и постоянным контролем качества. Если это изделие все же не работает должным образом, то мы очень об этом сожалеем. Пожалуйста, обратитесь с этим документом к дилеру, чтобы войти в контакт с нашим партнером сервиса по месту покупки. Гарантия распространяется только в пределах установленного законом срока с момента покупки товара. Вы должны сразу указать Ваши претензии, и тем самым возможен будет ремонт или замена изделия. Гарантийный ремонт не производится, если претензии на товар возникли в результате неправильного обращения с ним или несоблюдения инструкции по эксплуатации. В связи с техническим прогрессом возможны изменения, улучшения артикула.



Garantiekarte / warranty card / Гарантийный талон

Art.-Nr. / art.-n° / Номер артикула.....
Serien-Nr. / serial-n° / серийный номер.....
Funktionsstörung / dysfunction / неисправность.....
Kaufdatum / purchase date / дата покупки.....
Kaufadresse / shop address / адрес магазина.....
Stempel / stamp / печать.....